

32002D0309

L 114/1

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

30.4.2002

**NÕUKOGU JA KOMISJONI (TEADUS- JA TEHNIKAKOOSTÖÖ KOKKULEPPE OSAS)
OTSUS 2003/309/EÜ, EURATOM
4. aprill 2002,
seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta Šveitsi Konföderatsiooniga
(2002/309/EÜ, Euratom)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

— Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline õhutranspordi alane kokkulepe,

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

— Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkulepe,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 310 koos artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teise lausega, artikli 300 lõike 3 teise lõiguga ja artikli 300 lõikega 4,

— Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

— Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline vastavushindamise vastastikkuse tunnustamise kokkulepe,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

— Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline riigihangete teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut, ⁽¹⁾

— Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline teadus- ja tehnikakoostöö kokkulepe.

võttes arvesse nõukogu heakskiitu

ning arvestades järgmist:

(2) Seitse kokkulepet on üksteisega lähedalt seotud nõudega, et nad peavad jõustuma samal ajal ja et nende kohaldamine peab lõppema samal ajal, kuus kuud pärast mitteuuendamise või denonsseerimisteate kättesaamist mistahes kokkuleppe kohta neist.

(1) Selleks et jätkata Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisi eelissidemeid ning täita nende ühist soovi avardada ja tugevdada oma suhteid, allkirjastati 21. juunil 1999 järgmised kokkulepped, mis tuleks heaks kiita:

— ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline isikute vaba liikumist käsitlev kokkulepe,

(3) Isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe puhul ei ole kokkuleppes sisalduvad kohustused, mis jäävad Euroopa Ühenduse asutamislepingu IV jaotise kolmanda osa reguleerimisalasse, siduvad Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suhtes ühenduse õigusest lähtuvate kohustustena, vaid kohustustena, mis tulenevad nende liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisest kokkuleppest.

⁽¹⁾ EÜT C 41, 7.2.2001, lk 25.

(4) Põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe puhul võib käesoleva otsuse artikli 5 lõike 3 esimese taande rakendamiseks vajalikud meetmed vajaduse korral vastu võtta artikli 5 lõikes 4 sätestatud korras. Need meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused. ⁽¹⁾

(5) Kokkulepete alusel loodud ühiskomisjonidele on antud teatavad rakendamisülesanded, sealhulgas õigus muuta kokkulepete lisade teatavaid aspekte. Tuleks kehtestada asjakohased siseprotseduurid kokkulepete nõuetekohase täitmise tagamiseks ja teatavatel juhtudel volituste andmiseks komisjonile, et leppida kokku kokkulepete teatavates tehnilistes muudatustes või et teha teatavaid otsuseid nende rakendamiseks.

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kiidetakse Euroopa Ühenduse nimel heaks järgmised kuus kokkulepet:

- ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline isikute vaba liikumist käsitlev kokkulepe,
- Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline õhutranspordi alane kokkulepe,
- Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkulepe,
- Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe,
- Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkulepe,
- Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline riigihangete teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe.

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Ühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel heaks järgmine kokkulepe:

— Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline teadus- ja tehnikakoostöö kokkulepe.

Kokkulepete tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

2. Vastavalt kokkulepete tingimustele jõustuvad seitse lepingut samal ajal ja nende kohaldamine lõpeb samal ajal, kuus kuud pärast mitteuuendamise või denonsseerimisteate kättesaamist mistahes kokkuleppe kohta neist.

Artikkel 2

Isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe puhul esindab ühendust kõnealuse kokkuleppe artikli 14 alusel asutatud ühiskomisjonis Euroopa Komisjoni esindaja. Nõukogu sätestab Euroopa Komisjoni ettepanekul kokkuleppe rakendamise käigus vastuvõtmisele kuuluva ühenduse seisukoha ühiskomisjoni otsuste või soovitude osas kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu vastavate sätetega.

Artikkel 3

1. Õhutranspordi alase kokkuleppe puhul esindab ühendust kõnealuse kokkuleppe artikli 21 alusel loodud ühiskomisjonis Euroopa Komisjon, keda abistavad liikmesriikide esindajad.

2. Ühenduse seisukoha ühiskomisjoni otsuste suhtes, mis lihtsalt laiendavad ühenduse õigusakte Šveitsile, arvestades vajalikke tehnilisi korrigeerimisi, võtab vastu Euroopa Komisjon.

3. Ühiskomisjoni teiste otsuste suhtes võtab ühenduse seisukoha vastu Euroopa Komisjoni ettepanekul nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega.

Artikkel 4

1. Kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe puhul esindab ühendust kõnealuse kokkuleppe artikli 51 alusel loodud ühiskomisjonis Euroopa Komisjon, keda abistavad liikmesriikide esindajad. Ühenduse seisukoha ühiskomisjoni otsuste suhtes võtab vastu:

- küsimustes, mis sisalduvad kokkuleppe artiklites 42, 45, 46, 47 ja 54, Euroopa Komisjoni ettepanekul nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega,
- kõikides muudes küsimustes Euroopa Komisjon, konsulteerides otsuse 92/578/EMÜ ⁽²⁾ artikli 4 esimese lõigu alusel asutatud komiteega.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

⁽²⁾ EÜT L 373, 21.12.1992, lk 26.

Artikkel 5

1. Põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe puhul esindab ühendust kokkuleppe artikli 6 lõikes 1 märgitud põllumajanduse ühiskomisjonis ja kokkuleppe lisa 11 artikli 19 lõikes 1 märgitud ühises veterinaarkomitees Euroopa Komisjon, keda abistavad liikmesriikide esindajad.

2. Nõukogu võtab Euroopa Komisjoni ettepanekul vastu ühenduse seisukoha põllumajanduse ühiskomisjonis ja ühises veterinaarkomitees kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu vastavate sätetega.

Ühenduse seisukoha küsimustes, mis kuuluvad otsustamisele põllumajanduse ühiskomisjoni poolt, nagu on viidatud kokkuleppe artikli 6 lõikes 3, võtab siiski vastu Euroopa Komisjon:

— küsimuste puhul, mis on seotud kokkuleppe lisaga 4 ja selle liidetega, direktiivi 2000/29/EÜ⁽¹⁾ artiklis 18 sätestatud korras,

— küsimuste puhul, mis on seotud kokkuleppe lisaga 5 ja selle liidetega, direktiivi 70/524/EMÜ⁽²⁾ artiklis 23 sätestatud korras,

— küsimuste puhul, mis on seotud kokkuleppe lisaga 6 ja selle liidetega, direktiivi 66/400/EMÜ⁽³⁾ artiklis 21 sätestatud korras või kooskõlas seemnete sektorit reguleerivate muude direktiivide vastavate sätetega,

— küsimuste puhul, mis on seotud kokkuleppe lisaga 7 ja selle liidetega, määruse (EÜ) nr 1493/1999⁽⁴⁾ artiklis 75 sätestatud korras,

— küsimuste puhul, mis on seotud kokkuleppe lisaga 8 ja selle liidetega, määruse (EMÜ) nr 1576/89⁽⁵⁾ artiklis 14 või artiklis 15 või määruse (EMÜ) nr 1601/91⁽⁶⁾ artiklis 13 või artiklis 14 sätestatud korras,

— küsimuste puhul, mis on seotud kokkuleppe lisaga 9 ja selle liidetega, määruse (EMÜ) nr 2092/91⁽⁷⁾ artiklis 14 sätestatud korras,

— küsimuste puhul, mis on seotud kokkuleppe lisaga 10 ja selle liidetega, määruse (EÜ) nr 2200/96⁽⁸⁾ artiklis 46 sätestatud korras.

3. Ilma et see piiraks lõike 6 kohaldamist, võtab Euroopa Komisjon vastu kokkuleppe rakendamiseks vajalikud meetmed:

— kokkuleppe lisa 2 ja lisa 3 sätestatud tariifimöönduste rakendamise puhul ning muudatuste ja tehniliste korrigeerimiste puhul, mis on vajalikud muudatuste tõttu koondnomenklatuuris ja TARICi koodides, määruse (EMÜ) nr 1766/92⁽⁹⁾ artiklis 23 sätestatud korras või kooskõlas ühist turukorraldust puudutavate muude määruste vastavate sätetega või lõikes 2 sätestatud korras,

— lisa 4 rakendamise puhul direktiivi 2000/29/EÜ artiklis 18 sätestatud korras,

— lisa 5 rakendamise puhul direktiivi 70/524/EMÜ artiklis 23 sätestatud korras,

— lisa 6 rakendamise puhul direktiivi 66/400/EMÜ artiklis 21 sätestatud korras või kooskõlas seemnete sektorit reguleerivate muude direktiivide vastavate sätetega,

— lisa 7 III jaotise rakendamise puhul määruse (EÜ) nr 1493/1999 artiklis 75 sätestatud korras,

(1) EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1. Direktiivi on muudetud komisjoni direktiiviga 2001/33/EÜ (EÜT L 127, 9.5.2001, lk 42).

(2) EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2205/2001 (EÜT L 297, 15.11.2001, lk 3).

(3) EÜT L 125, 11.7.1966, lk 2290/66. Direktiivi on viimati muudetud nõukogu direktiiviga 98/96/EÜ (EÜT L 25, 1.2.1999, lk 27).

(4) EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 2585/2001 (EÜT L 345, 29.11.2001, lk 10).

(5) EÜT L 160, 12.6.1989, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 3378/94 (EÜT L 366, 31.12.1994, lk 1).

(6) EÜT L 149, 14.6.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 2061/96 (EÜT L 277, 30.10.1996, lk 1).

(7) EÜT L 198, 22.7.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2491/2001 (EÜT L 337, 20.12.2001, lk 9).

(8) EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 911/2001 (EÜT L 129, 11.5.2001, lk 3).

(9) EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1666/2000 (EÜT L 193, 29.7.2000, lk 1).

- lisa 8 artikli 14 rakendamise puhul määruse (EMÜ) nr 1576/89 artiklis 14 või määruse (EMÜ) nr 1601/91 artiklis 13 sätestatud korras,
- lisa 9 rakendamise puhul määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 14 sätestatud korras,
- lisa 10 rakendamise puhul määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 46 sätestatud korras,
- lisa 11 rakendamise puhul kooskõlas direktiivi 72/462/EMÜ⁽¹⁾ artikliga 30.

4. Vajaduse korral võib lõike 3 esimeses taandes märgitud vajalikud meetmed vastu võtta allpool sätestatud korras.

Euroopa Komisjoni abistab määruse (EMÜ) nr 2913/92⁽²⁾ artikli 248a kohaselt asutatud tolliseadustiku komitee.

Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 ettenähtud tähtjaks kehtestatakse üks kuu.

5. Tolliseadustiku komitee võib käsitleda kõiki tariifikvootide rakendamise seotud küsimusi, mida komitee esimees tõstatab kas omal algatusel või mõne liikmesriigi taotlusel.

6. Euroopa Komisjon teeb liikmesriigi taotluse korral või omal algatusel otsuse vajalike meetmete kohta kooskõlas kokkuleppe artikliga 10, selle lisa 7 artikliga 29, lisa 8 artikliga 16, lisa 9 artikliga 9 ja lisa 10 artikliga 5. Nõukogu ja liikmesriike teavitatakse sellistest otsustest. Kui Euroopa Komisjon saab liikmesriigilt taotluse, teeb ta selle kohta otsuse kolme tööpäeva jooksul alates taotluse saamisest. Liikmesriik võib suunata Euroopa Komisjoni otsuse nõukogule kolme tööpäeva jooksul pärast päeva, kui ta teate sai. Nõukogu tuleb viivitamata kokku. Ta võib kvalifitseeritud häälteenamusega teha erineva otsuse 30 päeva jooksul pärast päeva, kui Euroopa Komisjoni otsus talle suunati.

⁽¹⁾ EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28. Direktiivi on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1452/2001 (EÜT L 198, 21.7.2001, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 2700/2000 (EÜT L 311, 12.12.2000, lk 17).

Artikkel 6

1. Vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkuleppe puhul esindab ühendust kokkuleppe artikli 10 alusel asutatud ühiskomisjonis, edaspidi komisjonis, Euroopa Komisjon, keda abistab nõukogu poolt määratud erikomitee. Euroopa Komisjon tegeleb pärast konsulteerimist erikomiteega kokkuleppe artikli 6 lõikes 3, artiklis 7, artikli 8 lõikes 1, artikli 10 lõike 4 punktis e ja artiklis 12 osutatud määramiste, teatamiste, infovahetuse ja kontrollitaotlustega.

2. Euroopa Komisjon määrab kindlaks pärast konsulteerimist lõikes 1 märgitud erikomiteega ühenduse poolt komisjonis vastu võetava seisukoha järgmistes küsimustes:

- a) artikli 1 lõike 3 kohaldamine lisa 1 peatükkide suhtes;
- b) töökorra vastuvõtmine kooskõlas kokkuleppe artikli 10 lõikega 2 ning artikli 10 lõike 4 punktides c ja d ettenähtud kontrolliprotseduuride vastuvõtmine;
- c) vastavushindamisasutuste vastavuse kontrollimine ja sellega seotud otsused vastavalt kokkuleppe artiklile 8 ja artikli 11 punktile c;
- d) I lisa kõikide peatükkide I–V jao muudatused vastavalt kokkuleppe artikli 10 lõike 4 punktidele a, b ja e ning artiklile 11;
- e) lisade muudatused vastavalt kokkuleppe artikli 10 lõikele 5 ja
- f) kokkuleppe artiklis 14 ettenähtud vaidluste lahendamise kord.

3. Kõigil muudel juhtudel määrab ühenduse seisukoha komisjonis kindlaks Euroopa Komisjoni ettepanekul nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega.

Artikkel 7

1. Riigihangete teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe puhul esindab ühendust kõnealuse kokkuleppe artikli 11 alusel asutatud ühiskomisjonis Euroopa Komisjon, keda abistavad liikmesriikide esindajad.

2. Euroopa Komisjonile antakse volitused ühenduse nimel heaks kiita kokkuleppe I, II, III, IV, VI ja VII lisa muudatused. Selle ülesande täitmisel abistab Euroopa Komisjoni nõukogu poolt määratud erikomitee. Esimeses lauses märgitud volitus piirdub I lisa puhul muudatustega, mis on vajalikud, kui tuleb kohaldada direktiivi 93/38/EMÜ artiklis 8 sätestatud menetlusi, II, III ja IV lisade puhul muudatustega, mis on vajalikud, kui tuleb kohaldada samasuguseid menetlusi nimetatud lisadega hõlmatud sektorite suhtes, ning VI ja VII lisade puhul tulevaste läbirääkimiste tulemustega, mis tuleb pidada 1996. aasta riigihankelepingu raames.

3. Nõukogu määrab Euroopa Komisjoni ettepanekul kindlaks ühenduse poolt vastuvõtmisele kuuluva seisukoha ühiskomisjoni otsuste kohta kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu vastavate sätetega.

Artikkel 8

Igas üksikus kokkuleppes ettenähtud kinnitamisdokumendid või -kirjad annab Euroopa Ühenduse nimel hoiule nõukogu eesistuja ning teadus- ja tehnikaalase koostöö kokkuleppe puhul Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel ka Euroopa Komisjoni president.

Brüssel, 4. aprill 2002

Nõukogu nimel

eesistuja

A. ACEBES PANIAGUA

Komisjoni nimel

president

R. PRODI